

## Báo Cáo Khám Nghiệm Tử Thi

The Post Mortem Examination Report

Sau cuộc khám nghiệm, Bác sĩ Bệnh học sẽ viết một báo cáo chi tiết về những phát hiện để cho Bác sĩ đã phụ trách chăm sóc bạn và con bạn xem.

Báo cáo sơ khởi thường có trong vòng 2 hay 3 ngày, và báo cáo cuối cùng sẽ hoàn tất trong vòng 6 tuần, khi có đầy đủ kết quả của tất cả các cuộc thử nghiệm. Các thông tin trong báo cáo này sẽ giúp cho những chuyên viên chăm sóc sức khoẻ cho bạn có thể khuyên lơn hướng dẫn bạn nếu cái chết của con bạn là một trường hợp về di truyền, hay thảo luận với bạn những lý do con bạn chết và về những gì, nếu có thể, nguy hại cho việc thai nghén của bạn về sau. Chúng tôi cũng có thể lập *báo cáo bằng một loại văn dễ hiểu*, không nặng về kỹ thuật để bạn có thể thảo luận với Bác Sĩ gia đình, Bác sĩ khoa nhi, Bác sĩ chuyên về trẻ sơ sinh hay Chuyên Viên Cố Vấn Di truyền lâm sàng.

## Ai có thể khuyên tôi phải làm gì ?

Who Can Advise Me On What I Should Do ?

Nhân viên **Điều hợp khám nghiệm tử thi, Bác sĩ của bạn hay Y Tá có đăng ký (RN)** sẽ có thể thảo luận tất cả những vấn đề về khám nghiệm tử thi với bạn.

## Tôi có cần phải quyết định ngay không ?

Do I Have To Make Any Decisions Right Now ?

Không. Nếu muốn, bạn có thể giữ tờ thông tin này cùng phiếu thỏa thuận và bạn nên thảo luận mọi khía cạnh của những dịch vụ này với **Nhân viên Điều Hợp Khám Nghiệm Tử Thi, Bác Sĩ của bạn hay Y Tá có đăng ký (RN)**. Điều quan trọng là khi quyết định bạn phải thấy an tâm về quyết định đó và chúng tôi hiểu rằng việc này cần phải có một thời gian.

**Nếu không có sự thỏa thuận của bạn thì Bệnh viện sẽ không làm gì hết.**

## Bệnh viện còn có thể giúp tôi những gì khác cho con tôi ?

What Else Can the Hospital Do For My Child ?

Bệnh viện Nhi Đồng Princess Margaret có dành một Phòng Yên Tĩnh cho bạn, gia đình bạn (và những người khác mà bạn thấy cần có mặt với bạn) để lưu lại với con bạn, ngay cả sau khi bạn đã rời Bệnh viện. Phòng Yên Tĩnh mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Sáu 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều dù có khám nghiệm tử thi con bạn hay không. Muốn sử dụng phòng này, bạn liên lạc nhân viên chăm sóc con bạn hay với Phòng Nhân viên Xã hội.

Thêm vào đó, Khu chúng tôi cũng liên lạc với các Phòng Mục Vụ và Phòng Nhân Viên Xã Hội khi cần để kết hợp các dịch vụ liên quan tới việc sắp xếp mai táng. Điều này có thể bao gồm những việc như liên lạc với Cơ quan Tổng Táng mà bạn lựa chọn, hay đưa thi thể con bạn về vùng quê hay hẻo lánh trong Tiểu bang.

## Tôi Có Thể Liên Lạc Với Ai Để Biết Thêm Tin Tức ?

Who Can I Contact For More Information ?

**Nhân viên Điều Hợp Khám Nghiệm Tử Thi**  
Khu Bệnh Học Nhi Khoa  
Bệnh Viện Princess Margaret  
Roberts Road  
SUBIACO, WA 6008

Điện thoại: (08) 9340 8619

Điện thư: (08) 9340 8552

Xin ghi chú là Bệnh Viện Nhi Đồng Princess Margaret là một bệnh viện phụ trách giảng dạy cho cấp đại học. Các hình chụp, phim đèn chiếu hay kiến thức thu được trong việc khám nghiệm tử thi có thể được sử dụng nhưng không nêu danh tánh cho việc đào tạo các bác sĩ lâm sàng hay sinh viên thực tập.



Paediatric Pathology Department  
Princess Margaret Hospital

Vietnamese



## **KHÁM NGHIỆM TỬ THI** **Không dùng cho mục đích điều tra pháp y**

### **Thông tin dành cho Cha mẹ**

Non Coronal POST MORTEM EXAMINATIONS  
Information for Parents

Tại Bệnh Viện Nhi Đồng Princess Margaret (PMH), chúng tôi nhận thấy sự mất mát một đứa con là một thời kỳ rất đau khổ, chúng tôi có trách nhiệm phải hỗ trợ và chăm sóc bạn cùng gia đình càng nhiều càng tốt. Cái chết của con bạn có thể gây ra nhiều câu hỏi quan trọng làm ảnh hưởng đến nỗi đau buồn của bạn cũng như có những liên hệ trong tương lai.

Quyết định có một cuộc khám nghiệm bên trong thi thể con bạn là một quyết định khó khăn và bạn có thể bị ảnh hưởng bởi những người vì muốn giúp bạn tránh khỏi tình trạng bị xúc động thêm nên họ khuyên bạn không nên chấp thuận việc khám nghiệm này. Qua các kết quả nghiên cứu và những kinh nghiệm của chúng tôi cho thấy, một số cha mẹ về sau hối tiếc là không được cung cấp những thông tin về việc khám nghiệm tử thi trong khi các cha mẹ nhận được thông tin này thì lại ít thấy hối tiếc hơn.

Điều quan trọng mà bạn nên biết là loại khám nghiệm như thế sẽ không làm cản trở việc bạn tiếp tục gặp con cũng như các nhu cầu về mục vụ, tinh thần hay tôn giáo được sắp xếp cho con bạn.

Những thông tin sau đây được cung cấp nhằm giúp bạn hiểu rõ ràng khi quyết định và biết được những lựa chọn nào mà bạn có.

## Khám nghiệm tử thi là gì ?

What Is A Post Mortem Examination ?

Đây là cuộc khám nghiệm được thực hiện sau khi chết để cung cấp càng nhiều thông tin càng tốt nhằm giải thích những gì đã xảy ra cho con bạn và lý do tại sao xảy ra.

## Ai sẽ khám nghiệm?

Who Does the Examination ?

Tại Bệnh Viện Nhi Đồng Princess Margaret, việc khám nghiệm tử thi sẽ do những chuyên viên y tế gồm các Bác sĩ Bệnh học Nhi Khoa là những người có kinh nghiệm và đã được huấn luyện đặc biệt trong lãnh vực khám nghiệm tử thi trẻ em.

## Việc khám nghiệm thực sự xảy ra như thế nào ?

What Actually Happens ?

Con bạn sẽ được chuyển sang Khu Bệnh Học Nhi Khoa tại Bệnh viện Nhi đồng Princess Margaret, là nơi được thiết trí và trang bị đặc biệt cho việc khám nghiệm tử thi trẻ em.

Trong khi khám nghiệm, Bác sĩ bệnh học sẽ khám toàn diện bên ngoài thi thể, và nếu đã có sự ưng thuận của bạn, Bác sĩ sẽ khám bên trong cơ thể của con bạn. Mỗi cơ quan riêng biệt sẽ được khám nghiệm, cân đo và sẽ lấy ra những mẫu rất nhỏ để khám nghiệm bằng kính hiển vi. Những mẫu này sẽ được lưu trữ vô hạn định trong một hồ sơ vĩnh viễn.

Sau khi khám nghiệm xong, tất cả các cơ quan sẽ được đặt lại vị trí cũ, và cũng giống như trong một cuộc giải phẫu, da sẽ được khâu nối lại cẩn thận.

## Là Cha mẹ, tôi có những lựa chọn nào ?

What Choices Are Available To Parents ?

Điều này hoàn toàn tùy thuộc vào quyết định của bạn lựa chọn mức độ khám nghiệm mà bạn cho phép Bác sĩ Bệnh học thực hiện. Sự thỏa thuận của bạn có thể là việc khám nghiệm bên ngoài thi thể có hay không có kèm thêm những điều tra khác, việc khám nghiệm ở một cơ quan hay vùng đặc biệt hoặc một cuộc khám nghiệm tử thi toàn diện. Việc khám nghiệm sẽ được thực hiện theo ý muốn của bạn; những điều này phải được ghi trên phiếu thỏa

thuận để cho Bác sĩ bệnh học biết chính xác những gì được làm, và những gì không được phép làm.

## Khám nghiệm tử thi có những loại nào ?

What are the Types of Post Mortems ?

1. Khám Nghiệm Tử Thi Toàn Diện – giúp cho Bác sĩ bệnh học lập được một báo cáo rất chi tiết về bất cứ tình trạng không bình thường ở bên ngoài hay bên trong cơ thể, sự phát triển cơ quan và những khiếm khuyết về cấu trúc cơ thể. **Sẽ không bao giờ mổ cắt ở mặt và tay.** Muốn khám những cơ quan dưới bụng và ngực, Bác sĩ sẽ cắt một vết cắt, cũng giống như vết cắt mà bạn hay tôi sẽ có khi được mổ, từ xương đòn chạy đến chỗ qua khỏi rốn một chút. Muốn khám não, Bác sĩ sẽ cắt một vết ở phía sau đầu; những vết cắt này thường rất khó nhìn thấy về sau khi con bạn được đặt nằm trong nôi có mặc quần áo và những vết cắt đã được may lại rất cẩn thận.

2. Khám Nghiệm Tử Thi Hạn Chế – là loại khám nghiệm có một số giới hạn. Thí dụ như, khám nghiệm các cơ quan ở bụng và ngực nhưng không cắt ở đầu hoặc chỉ khám nghiệm các cơ quan ở ngực hoặc chỉ khám nghiệm các cơ quan ở bụng là những phần thêm vào việc khám bên ngoài tử thi.

3. Chỉ khám nghiệm bên ngoài tử thi - đây là loại khám nghiệm bên ngoài thân thể con bạn, khám nghiệm dùng quang tuyến X và khám nhau. Không có cắt mổ và không có khám những cơ quan bên trong cơ thể.

4. Khám nghiệm theo Phát Hiện – Là cha mẹ, bạn có thể cho biết những giới hạn nào mà bạn muốn cho phép trong việc khám nghiệm, nhưng bao gồm việc cho phép Bác sĩ Bệnh học khám nghiệm những chỗ khác nếu những phát hiện lúc ban đầu cho thấy có thể có những tình trạng không bình thường ở đâu đó. Thí dụ như, nếu bạn chọn việc khám nghiệm theo phát hiện này sau một chứng bệnh chủ yếu làm ảnh hưởng đến bụng, Bác sĩ Bệnh học sẽ khám nghiệm bụng, và Bác sĩ chỉ khám nghiệm ngực nếu thấy rõ ràng bệnh đó cũng ảnh hưởng đến ngực nữa.

Việc khám nghiệm càng toàn diện chừng nào thì báo cáo cuối cùng càng chứa đựng nhiều thông tin

chừng đó. Bác sĩ hay người Cố vấn càng tham gia vào những việc chăm sóc cho bạn, thì họ càng có thể giải thích những gì xảy ra cho con bạn và những gì có thể ảnh hưởng đến việc có thai trong tương lai của bạn hoặc đến những người khác trong gia đình.

## Tất cả những sự lựa chọn này sẽ được thảo luận với bạn.

## Còn các thử nghiệm khác thì sao ?

What About Other Studies ?

Các thử nghiệm về di truyền, vi trùng học, vi khuẩn học hay những thí nghiệm ở phòng thí nghiệm khác thỉnh thoảng có thể có rất nhiều thông tin, bằng cách khám phá được những bệnh di truyền hoặc truyền nhiễm, và những mẫu xét nghiệm sẽ được gửi đi thử nếu Bác sĩ Bệnh học nghĩ rằng rất cần thiết cho lúc xét nghiệm tử thi. Kết quả của những thử nghiệm này sẽ được ghi trong báo cáo cuối cùng.

## Các cơ quan được giữ lại

Keeping Organs

Chúng tôi có văn bản chính sách chính thức về **nguyên cơ quan sẽ không được giữ lại nếu không có phiếu chấp thuận đặc biệt của cha mẹ.** Tuy nhiên một điều tối quan trọng mà bạn nên biết là một số cơ quan như não không thể được xét nghiệm một cách thỏa đáng nếu không dùng hoá chất (“hãm bằng thuốc nhuộm”) và nếu không có việc khám nghiệm này thì số lượng thông tin thu được sẽ bị giảm bớt hay hạn chế.

Nếu được sự chấp thuận và một cơ quan được giữ lại để nhuộm thì bạn có những lựa chọn sau :

- 1) dời việc thiêu hay chôn cất lại cho đến khi hoàn tất việc khám nghiệm (có thể đến một tuần lễ).
- 2) vẫn tiến hành việc chôn cất hay hỏa táng và sẽ cho chôn cất phần cơ quan đó riêng rẽ về sau.

Điều này hoàn toàn tùy thuộc vào quyết định của bạn; Điều hợp viên về Xét nghiệm Tử thi hoặc Bác sĩ của bạn sẽ có thể cố vấn cho bạn.